

汉语知识

# 俗 语

徐 宗 才

商 务 印 书 馆

1999 年·北京

**图书在版编目(CIP)数据**

俗语/徐宗才. —北京:商务印书馆, 1999

(汉语知识丛书)

ISBN 7-100-02698-9

I. 俗… II. 徐… III. 汉语-俗语-研究

IV. H136.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(98)第 16394 号

汉语知识丛书

SÚYŮ

俗 语

徐宗才

---

商务印书馆出版

(北京王府井大街 36 号 邮政编码 100710)

新华书店总店北京发行所发行

中国科学院印刷厂印刷

ISBN 7-100-02698-9 / H · 696

---

1999 年 5 月第 1 版

开本 787 × 1092 1 / 32

1999 年 5 月北京第 1 次印刷 字数 97 千

印数 4 000 册

印张 4 3 / 4

定价: 6.00 元

# 目 录

|                     |     |
|---------------------|-----|
| 一、俗语的名称和范围 .....    | 1   |
| 二、俗语的性质和来源 .....    | 15  |
| 三、俗语与谚语等熟语的区别 ..... | 28  |
| 四、俗语的语义 .....       | 42  |
| 五、俗语的深刻哲理性 .....    | 56  |
| 六、俗语的语言特点 .....     | 70  |
| 七、俗语的修辞手法 .....     | 84  |
| 八、俗语的运用 .....       | 97  |
| 九、俗语的产生与消亡 .....    | 113 |

## 附录

|                    |     |
|--------------------|-----|
| （一）俗语辞书与专集目录 ..... | 126 |
| （二）俗语论文与专著目录 ..... | 133 |

|          |     |
|----------|-----|
| 后记 ..... | 145 |
|----------|-----|

## 一、俗语的名称和范围

俗语在汉语中不仅数量多,而且使用面广,深受广大人民群众喜爱,千百年来人们无论在口头上还是在书面中都乐于使用它。但什么是俗语,却很少有人能把它说清楚。就拿俗语的名称来说,就名目繁多,说法不一,有:言、里言、俚言、乡言、俗言、传言、常言、迹言、恒言;有:谚、里谚、野谚、古谚、乡谚、俗谚;有:语、里语、俚语、民语、常语、古语、直语、鄙语、谚语、俗语;还有:俗话、古话、炼话、常谈、俗谈、方言土语、街谈巷语等。俗语名称如此纷杂,表明了历来人们对俗语的理解和认识的不一致。在这些名称中,较为常见的、常用的还是“俗语”。

“俗语”一词,在古代典籍中始见于西汉司马迁《史记·滑稽列传》附褚先生补写的《西门豹治邺》一文中:“民人俗语曰:‘即不为河伯娶妇,水来漂没,溺其人民’云。”这里的“俗语”一词,是指民间流传的说法,还不是我们通常所说的那种“俗语”。真正用来指通俗、形象、广泛流行在人民群众中的定型语句的“俗语”,则见于刘向《说苑·贵德》及班固《汉书·路温舒传》。如:

(1) 故俗语云:“画地作狱,议不可入;刻木为吏,期不可对。”此皆疾吏之风,悲痛之辞也。(《说苑·贵德》)

(2) 故俗语云:“画地为狱,议不入;刻木为吏,期不

对。”此皆疾吏之风，悲痛之辞也。（《汉书·路温舒传》）

两书所引俗语，同是路温舒写给汉宣帝信中的话，虽小有出入，但其义未变。这句俗语的意思是：在地上画个圈儿，当作监狱，人也不能走进去；用木头刻个狱吏，人也不愿意见到它。说明当时监狱、狱吏对人民危害之大，人们痛恨之深。此俗语还见于司马迁《报任安书》：“故士有画地为牢，势不入；削木为吏，议不对，定计于鲜也。”

刘向是西汉著名文学家、经学家、目录学家，约生于公元前77年，卒于公元前6年，据此可推知，“俗语”一词至今已有两千多年的历史了。

我们从古代典籍中看出，最初俗语并没有什么名称，只是那样说罢了，有时在俗语之前加上“言”“语”“谚”等名称。如：

（1）子曰：“同声相应，同气相求。水流湿，火就燥。云从龙，风从虎。”（《周易·文言》）

（2）古人有言曰：“人无于水监，当于民监，”（《尚书·酒诰》）

（3）古之人有言曰：“狐死正丘首。”仁也。（《礼记·檀弓上》）

（4）语曰：“当断不断，反受其乱。”春申之失朱英之谓耶？（《史记·春申君列传》）

（5）谚曰：“美女入室，恶女之仇。”（《史记·外戚世家》）

后来，为了强调俗语的通俗性，常常在“语”“谚”等前加上“里”“野”“鄙”“俗”等字。如：

（1）里语曰：“明镜所以照形，古事所以知今。”（《三国志·吴书·孙奋传》）

(2) 俚谚曰：“千人所指，无病而死。”(《汉书·王嘉传》)

(3) 野谚曰：“前事之不忘，后事之师也。”(《史记·秦始皇本纪》)

(4) 鄙语曰：“苛政不亲，烦苦伤恩。”(《汉书·薛宣传》)

(5) 鄙谚曰：“长袖善舞，多钱善贾。”(《韩非子·五蠹》)

(6) 俗谚曰：“教妇初来，教儿婴孩。”(《颜氏家训·教子》)

明清时代，在小说、戏剧等文学作品中，最常用的是“自古道”“常言”“俗语”“俗话说”等。如：

(1) 自古道：“识时务者为俊杰。”(《三国演义》第七十六回)

(2) 自古道：“不怕官，只怕管。”俺如何与他争得？(《水浒》第二回)

(3) 常言道：“远亲不如近邻。”休要失了人情。(《金瓶梅词话》第三回)

(4) 常言道：“求人不如求己。”(《隋唐演义》第八回)

(5) 俗语儿说的好，“朝廷还有三门子穷亲”呢，何况你我？(《红楼梦》第六回)

(6) 俗语云：“尿泡虽大无斤两，秤砣虽小压千斤。”(《西游记》第三十一回)

今天，在口头或文学作品中人们最常用的则是“俗语”“俗话说”。如：

(1) 俗语说：“忠厚是无用的别名。”(鲁迅《论“费厄泼赖”应该缓行》)

(2) 俗语说得好：“不干不净，吃了没病！”(老舍《龙须

## 沟》第一幕)

(3) 俗语说,“穷不与富斗,富不与官斗”嘛。(欧阳山《三家巷》)

(4) 俗语说:雀飞有影儿,雁过有声儿。(许俊选《金牛奇传》)

(5) 俗话说,穷不同富斗,男不同女斗。(陈登科《赤龙与丹凤》)

(6) 这就是俗话说的:“穷人的气多。”(秦兆阳《在田野上,前进!》)

俗语作为一种语类,早已被历代语言学家所接受,汉代学者郑玄在注释《礼记·大学》:“故谚有之曰:‘人莫知其子之恶,莫知其苗之硕’”时就使用了“俗语”一词,其注曰:“谚,鱼变反,俗语也。”郑玄把谚语解释成俗语。“鱼变反”是为“谚”字注音,“反切”是古代注音的一种方法。据《隋书·经籍志》记载,王劭撰有《俗语难字》一卷、刘霁撰有《释俗语》八卷,说明隋代以前已有解释俗语的工本工具书问世,可惜两书今已亡佚。宋代陆游的《老学庵笔记》、洪迈的《容斋随笔》、王应麟的《困学纪闻》,明代郎瑛的《七修类稿》,清代钱大昕的《恒言录》、钱大昭的《述言》、翟灏的《通俗编》、赵翼的《陔余丛考》、陈鱣的《恒言广证》、平步青的《释谚》、杜文澜的《古谣谚》等著作中都使用了“俗语”这个词,但他们对“俗语”指称的范围各有异同。有的指称词,包括方言土语;有的指称成语、谚语;有的指称歇后语、惯用语等,总之,十分杂乱。今人胡朴安主持编著的《俗语典》收入的俗语词条也非常宽泛,有词,如:丹桂、主席、南戏、印章、媳妇等;有成语,如:爱屋及乌、一鼓作气、恶贯满盈、

亡羊补牢、利令智昏等；有惯用语，如：眼中钉、杀风景、家常饭、孔方兄、冷板凳等；有歇后语，如：偷食猫儿改不得、打破沙盆问到底、木匠带枷自做得等；有谚语，如：“一场春风对场秋雨”、“三月三脱了寒衣穿单衫”、“冬无雪，麦不结”、“月晕主风，日晕主雨”等，他们把这些词、成语、惯用语、歇后语、谚语等都称为俗语。鲁迅先生在《门外文谈》中把方言土语（俗语）称作“炼话”，又把童谣、谚语、民歌称作“老牌俗语”。

近年来，对俗语的研究虽然深入了一步，但关于俗语的名称、性质和范围等一些重要问题仍没有得到很好的解决，迄今仍是语言学界悬而未决的老大难问题，甚至连俗语的定義都没有一致的解釋，众说纷纭。

请看语言学家们对“俗语”的解释：

（1）俗语有两个意义。一个跟谚语的意思相近，例如，“俗语说‘恨铁不成钢’”，这样用的“俗语”往往指“谚语”，因为比“谚语”这个名称通俗些，所以常用；另一个跟俚语的意思相近。俚语就是土语，特别是指土语中比较粗糙的一些说法，也因为“俚语”这个名称生僻些，所以平常也叫“俗语”。（璩一《成语、谚语、格言、俗语、俚语的区别》，载《语文学习》1958年第1期）

（2）俗语是现代汉语的一个熟语类型。所谓熟语，就是普通性的固定词组。根据对汉语熟语在语义特征、风格色彩和感情色彩以及结构、音节等语言特点的分析，可以把汉语的熟语分为几种不同的类型，即：成语、典故、俗语、谚语、格言、惯用语、歇后语和名句等。在这几种熟语类型中，俗语同成语和谚语有同有异，最易相混。（韩阙林《谈谈“俗语”》，载《河北

师院学报》1979年第3期)

(3) 在民间文学中,有一种最简短、最精炼的形式,那就是世代代活在群众口头上的俗语。它是历代劳动人民阶级斗争和生产劳动经验的高度概括和总结。有时寥寥数语,却能道出很深的人生哲理、社会生活经验或自然现象的规律来,其语言的精炼和准确度、比喻的形象、用语的生动,都是无与伦比的,是劳动人民天才和智慧的结晶。俗语是劳动人民从生活中自己总结、概括出来的,它刻在群众的脑子里,也活在群众的嘴上,忘也忘不掉,除也除不去。(刘凯《俗语与“花儿”》,载《青海社会科学》1980年第1期)

(4) 俗语是一种形象的定型化的短语,如“纸老虎”、“吹牛皮”、“翘尾巴”、“乱弹琴”、“硬骨头”等等。这些词语出现在日常的口语、对话中,使语言显得格外生动活泼,形象简练,具有很强的表现力量。(钟敬文主编《民间文学概论》,上海文艺出版社1980年)

(5) 我们把流传于群众中表达某种意义的形象精炼的语句叫俗语。(符淮青《现代汉语词汇》,北京大学出版社1985年)

(6) 什么是俗语?只要是言语通俗,反映出人民的心愿,记录了社会生活和人生经验,这些话早已被群众广泛使用,道理深刻,意思新鲜,说得形象生动,简练透辟,这样的语句一般是既定型而又灵活的,人们把它叫做俗语,俗话,老俗话,大俗话。(张清常《关于俗语的一些问题》,见徐宗才、应俊玲《常用俗语手册》,北京语言学院出版社1985年)

(7) 俗语,或者俗话,是一种广泛的名称,典型的俗语是

所谓谚语。(吕叔湘《中国俗语大辞典·序》,上海辞书出版社 1989 年)

(8) 汉语俗语是汉民族语言文化的一种形态,是本民族语言文化的历史产物,具有较强的民族民俗文化特征。所谓狭义范围的俗语,无论专指谚语、惯用语还是俚语,都不能反映出汉语历史上既已形成的总体概念和形态的全貌。汉语俗语是指包括口语性成语和谚语、格言、歇后语、惯用语、俚语等在内的定型化或趋于定型化的简练习用语汇和短语。这种通常所谓广义的俗语,才是汉语俗语总体概念的基本要旨和语式形态的主体成分。(屈朴《俗语古今》,河北人民出版社 1991 年)

(9) 俗语是人民群众在长期的生产实践和社会生活中创造出来的,是人民群众集体智慧的结晶,是科学的浪花,是艺术的奇葩,它对世态人情、社会制度、风俗习惯、生产方式等各个领域无不涉足。俗语言简意赅,寓意深刻,发人深省,如和高雅的名诗名句相比也并不逊色。或者说,俗语是人民大众的名言。(张静《俗语小典·序》,河南教育出版社 1991 年)

(10) 俗语也叫俗话,是一种广泛流传的结构相对的通俗而简练的语句。它具有群众性、口语性、通俗性等特点,类型包括谚语、歇后语、惯用语和口头常用的成语等。(陆美善《俗语中的对偶》,载《修辞学习》1994 年第 4 期)

(11) 就汉语俗语事实而言,俗语是指包括口语性成语、谚语、格言、歇后语、惯用语、俚语等品类在内的,定型化或趋于定型化的简练习用语汇和短语。(曲彦斌主编《中国民俗语言学》,上海文艺出版社 1996 年)

再看下列辞书对“俗语”的解释：

(1) 流行于民间的通俗语句，带有一定的方言性。指谚语、俚语及口头上常用的成语等。（《辞海》，上海辞书出版社 1979 年）

(2) 约定俗成、广泛流行的定型的语句。（《辞源》，商务印书馆 1988 年修订本）

(3) 谓通俗流行之语。（《中文大辞典》，台湾中国文化研究所印行 1968 年）

(4) 通俗流行并已定型的语句。（《汉语大词典》，汉语大词典出版社 1990 年）

(5) 通俗并广泛流行的定型的语句，简练而形象化，大多数是劳动人民创造出来的，反映人民的生活经验和愿望。如：天下无难事，只怕有心人。也叫俗话。（《现代汉语词典》，商务印书馆 1996 年修订本）

(6) 流行于民间的通俗语句，常挂在老百姓口头上的，则被通称为“俗语”，也叫做“常语”。（《俗语典·重印前言》，上海书店 1983 年）

(7) 俗语，是一种具有口语通俗性、广泛适应性和完整述谓性的定型语句。或者说，是在日常生活中口头流传的一种通俗的话。它言简意赅，寓意深刻，比喻形象，鲜明生动。（《中国俗语选释·例言》，四川教育出版社 1985 年）

(8) 俗语是群众所创造的、并在群众口语中流传、结构相对定型的通俗而简练的语句。（《中国俗语大辞典·前言》，上海辞书出版社 1989 年）

(9) 俗语也叫俗话，是一种通俗、形象、广泛流行在人民

群众中的定型语句,是人民群众在日常生活、生产劳动、社会实践中创造出来的,它是成功经验、失败教训、科学知识、生活感受的总结。(《俗语词典·前言》,商务印书馆 1994 年)

从上述各家及各辞书给“俗语”下的定义,不难看出,它们既有共同点,又有不同点。其共同点是:俗语是通俗的定型的语句,广泛流行在人民群众中间。不同点主要表现在俗语的范围上,有的从广义理解,有的从狭义理解。从广义理解的《中国俗语大辞典》在前言中明确指出:俗语应该包括谚语、歇后语(引注语)、惯用语和口头上常用的成语,而不应该包括方言词、“俗语词”、来自书面系统的成语和来自名家名篇的名言警句。从狭义理解的《俗语词典》在前言中则认为:俗语是具有自己特点的一种语类,它不同于谚语,也不同于歇后语,它们之间既有区别,又有交叉。俗语包括大部分谚语和小部分歇后语。俗语来源很广,除了人民群众口头创作的之外,还有的来自诗文名句、格言警句、历史典故等。

关于俗语的范围问题,从古至今尚无一致的看法。从古代传统的俗语概念来看,俗语包括俗语词、俚语、惯用语、成语、歇后语、谚语和俗语等,指称的范围很宽泛。近年来有人对俗语的范围作了这样的划分,即把俗语分为广义和狭义两种,广义的俗语称作“熟语”,包括成语、典故、俗语、谚语、格言、惯用语、名句、警句、俚语等;把狭义的俗语仍叫做“俗语”,它与谚语、歇后语、惯用语、成语等并列,是一种独立的语类。这种划分法,得到多数人的认可,但仍有一些不同的看法和见解。

就广义而言,主要有如下看法:

(1) 广义的俗语包括在民间口头流传的谚语、歇后语、常用语、惯用语以及方言土语等。(孙治平、王仿《俗语两千条·前言》，上海文艺出版社 1985 年)

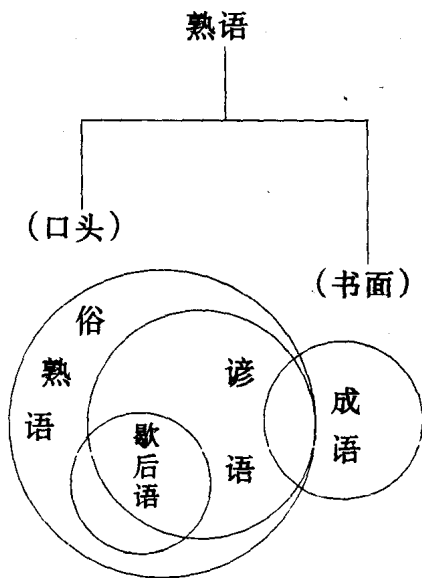
(2) 俗语包括谚语、格言、警句和俚语中成句话的一些说法等等。(张清常《常用俗语手册·序》，北京语言学院出版社 1985 年)

(3) 谚语和俗语，都是常用熟语。所谓熟语就是流传较广、结构较稳定的现成话。还有些既非成语又非谚语而具有固定格式的俗语，也应算在熟语里面，可称俗熟语。还有歇后语，这几者的关系可用下图表示：

(朱安祥《俗语概论》，载《江西师院学报》1979 年第 1 期)

(4) 俗语包括谚语、熟语、歇后语三个部分。……熟语，这个术语的定义并不十分明确，本书用来专指那些描述性的俗语。如：“横挑鼻子竖

挑眼”、“上气不接下气”。(邱崇丙《俗语五千条·说明》，陕西人民出版社 1983 年)就狭义而言，主要有如下看法：



(1) 俗语,是语言中熟语风格分化的一个品种。熟语包括惯用语、成语、格言、歇后语等,俗语也是它的一种。(曹聪孙《俗语概论》,见《中国俗语选释》,四川教育出版社 1985 年)

(2) 俗语应该包括在谚语里,是谚语里最口语化、最通俗易懂,而且含义最深刻的那一部分。谚语一般都认为包括格言、警句和俗语几种形式。(张静《俗语小典·序》,河南教育出版社 1991 年)

(3) 谚语,又叫做“俗话”,是一种简练通俗的固定语句。(张帆《说“谚语”》,载《菏泽师专学报》1980 年第 1 期)

(4) 狭义的俗语是指一种形象的定型的语句。(孙治平、王仿《俗语两千条·前言》,上海文艺出版社 1985 年)

(5) 我们把从广义俗语中剔检出成语等剩下的固定词汇材料称为狭义俗语(简称俗语)。它与成语、谚语、歇后语、惯用语处于同一地位,同一级次。这样,包容俗语在内的所有大于词的词汇材料的整体叫做“熟语”。熟语是属概念,成语、谚语、歇后语、惯用语和俗语是隶属熟语之下的种概念。(王勤《俗语的性质和范围——俗语论之一》,载《湘潭大学学报》1990 年第 4 期)

(6) 狭义的俗语,从总体上讲,它们基本符合于这样一个概念:通俗而形象地描述人情世态的定型的语句。……通常用比喻、形容、夸张或直接说明来描写表述出怎么一回事、怎么一种人。……另外,我们将人们通用于普通交际场合的套话和旨在表露人的心情、感情的通俗语句,也归为狭义俗语的范畴。(王捷、徐建华、刁玉明《中国俗语·前言》,上海文艺出版社 1992 年)

除上述看法以外,还有某些说法,虽然立意新颖,见解独特,但有悖于俗语的传统概念,不为大多数人所接受,这里不作介绍。总之,关于俗语的范围问题,应该尊重客观事实,从客观实际出发,从语言发展的历史进程来考察,对俗语进行科学的、系统的、全面的分析,给予准确的、恰到好处的定义和定位,这是每个语言工作者所希望的,也是广大群众所希望的。从近年来出版的俗语辞书和发表的论文来看,绝大多数人认为俗语是与谚语、歇后语、惯用语、成语等并列的一种独立的语类,它们之间既有区别,又有交叉。

随着语言的发展,语义的变化,古代“俗语”一词的含义,今天已逐渐缩小,特别是成语、惯用语、歇后语、谚语从俗语中分化出来,成为一种独立的语类之后,人们就不再把它们视为俗语了,于是出现了各类《成语词典》《惯用语词典》《歇后语词典》《谚语词典》等辞书,现在问题比较大的是俗语与谚语的关系问题,一种意见认为俗语就是谚语,谚语就是俗语,它们没有什么区别。如:

(1) 广义的谚语,包括流传在人民群众口头上的一切俚语俗语。(乌丙安《民间文学概论》,春风文艺出版社 1980 年)

(2) 广义的谚语和俗语是一个概念。(温端政《谚语》,商务印书馆 1985 年)

(3) 封建时代的文人学者,称谚语是“鄙谚”“野谚”“俚言”“俗语”。(武占坤、马国凡《谚语》,内蒙古人民出版社 1983 年)

(4) 典型的俗语是所谓谚语。(吕叔湘《中国俗语大辞典·序》,上海辞书出版社 1989 年)

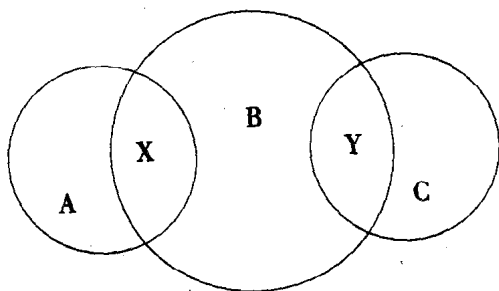
另一种意见则认为俗语是俗语,谚语是谚语,它们同成语、惯用语、歇后语一样,是各自独立的语类,它们之间是有区别的,但又有交叉。持这种意见的人比较多。如:

(1) 俗语和谚语都是以超四言为主的杂言体的非组合性的口语风格的熟语类型。(韩阙林《谈谈“俗语”》,载《河北师院学报》1979年第3期)

(2) 谚语和俗语都是方言土语中最精练的语言;是人民群众在长期的生活实践中,将各种社会现象、生产知识和人生经验,用最精确的口语概括出来的形象化的语言。它们二者有相同性,但也有各自不同的特点。(王映川《略谈民间谚语和俗语——读书札记》,载《四川文学》1981年第5期)

(3) 俗语与谚语有所区别。谚语出经验,出道理。表现社会生活方面的谚语,常常是劳动人民的格言,是人民的“公共生活准则”(见列宁《国家与革命》),它告诉人们如何为人,如何做事。俗语则擅长于描绘人情世态,说明是怎样一种人,是怎么一回事。其说明部分也有一定经验,但还未经过概括,上升到理性认识的程度。寓意部分也含有一定道理,大多是人们从教训中悟出来的。俗语和歇后语也有区别。歇后语是以上半的具体形象,来表现下半的抽象概念。一部分俗语虽也用类似的表现手法,但有些不同。这三者原则上是可以区分开来的,但又有交叉的部分。(孙治平、王仿《俗语两千条·前言》,上海文艺出版社1985年)

(4) 俗语和谚语和歇后语形成犬牙交错的情况,如下图:大的椭圆形为广义的俗语,A为谚语,B为俗语,C为歇后语,X为俗语和谚语的交叉,Y为俗语和歇后语的交叉。(王仿



《中国谜语、谚语、歇后语》，江西教育出版社 1989 年）

(5) 俗语与成语、谚语、格言、歇后语、惯用语、俚语等各俗语品类，是种与属的关系。（屈朴《俗语古今》，河北人民出版社 1991 年）

综上所述，我们可以看出，在语言工作者的努力探讨、深入研究的基础上，俗语的范围问题基本上得到了解决，特别是引入了“熟语”一词后，“广义俗语”就被“熟语”所代替，“狭义俗语”就成了隶属于熟语之下的一个独立的语类，这样，熟语就包括了俗语、谚语、歇后语、惯用语、成语、方言俚语、格言、名言、警句、典故等，使这些熟语语类各有其名，各得其所，这就是目前大多数人对俗语范围的划分。